

DORNBACH MÁRIA VÁLOGATOTT PUBLIKÁCIÓI

Könyvek

Obi, a gőgös kókuszdíó. Kubai joruba mítoszok és mesék, Budapest, Európa Kiadó, 1977.

Orishas en soperas. Los cultos de origen yoruba en Cuba, Szeged, 1993.

Amerikától Óceániáig. XIX. századi magyar utazók, Budapest, Park Könyvkiadó, 2006.

Istenek levesestálban. Joruba eredetű kultuszok Kubában, Budapest, Eötvös Kiadó, 2009.

Tanulmányok

Istenek hatalmát jelképező gyöngyláncok az afro-kubai Santeria-vallásban, *Ethnographia*, LXXXVI. évf. 1. szám, 1975, 164-172.

Gods in earthenware vessels. Gods and their representation in the afro-cuban religion, *Acta Ethnographica*, 26/3-4, 1977, 285-309.

Számkivetett istenek. Az afro-amerikai vallási szinkretizmus kérdéséhez: santería és candomblé, *Történelem és kultúra*, 1987/3, 36-48.

Contribución a la religión afrocubana: El rito de la imposición de collares en la Santería, *Revindi*, 1988/1, 8-19.

La metamorfosis de la cultura yoruba en Cuba colonial, *Iglesia, religión y sociedad en la historia latinoamericana. 1492-1945*. VIII Congreso de Asociación de Historiadores Latinoamericanistas de Europa (ed. Ádám Anderle), II. kötet, Szeged, AHILA, 1989, 283-289.

Mulatt istenek az afroamerikai vallásokban, *Történelem és kultúra*, 1990/6, 204-213.

Afrikai istenek Amerikában: Sangó és Osun, *Rubicon*, 1992/5, 30-31.

Új világot adott, *Rubicon*, 1992/5, 4.

Afrikai istenek Kubában. Rabszolgakereskedelem és transzkulturáció, *Ezredvég*, 1992/10, 54-58.

Az Indiák Kolumbusza, *Két világ találkozása*, Szeged, 1993, 29-37.

Rontás ellen készítsünk méccsest! *Ezredvég*, 1994/7, 53-56.

Números mágicos. El simbolismo numérico en el culto de la santería afrocubana, *Acta Hispanica* I, Szeged, JATE, 1996, 15-20.

El trance ritual en los cultos afrocubanos, *Acta Hispanica* II, Szeged, JATE, 1997, 21-27.

Az amerikai csodás való Alejo Carpentier: Holdtevékenység című elbeszélésében. *Szimbiózis* 8. A Kulturális Antropológia Tanszék Évkönyve, Budapest, ELTE, 1999, 65-67.

Utószó, *Istenek arca. Afrikai és afroamerikai oltárok*. Néprajzi Múzeum, Budapest, 1999, 92-93.

Kétarcú kultúra - kétarcú regény. Keresztény és guarani elemek Augusto Roa Bastos: *Embernek fia* című regényében, *Folklorisztika 2000-ben*. Tanulmányok Voigt Vilmos 60. születésnapjára, Budapest, ELTE, 2000, 588-602.

Maqroll el Gaviero: Un vagabundo cósmico. Cuestiones espacio-temporales en *Amirbar* de Álvaro Mutis, *El espacio en la narrativa moderna en lengua española* (szerk. Menczel G.-Scholz L.), Budapest, Eötvös József Könyvkiadó, 2003, 274-280.

A dolgok kezdete. Alejo Carpentier összes elbeszélése, *Kritika*, 2003/9, 33-34.

La jaula mística. Prototemas en los cuentos de Alejo Carpentier, *Iberoamericana Quinceeclesiensis* 2 (szerk. Fischer F.-Kozma G.-Lilón D.), Pécs, 2004, 521-535.

Kilencven év magány, *Holmi*, 2006/4, <http://www.holmi.org/2006/04/kilencven-ev-magany>

Lo real maravilloso metamorfoseado en Historia de lunas, de Alejo Carpentier, *La metamorfosis en las literaturas en lengua española* (szerk. Menczel G.-Scholz L.), Budapest, Eötvös József Könyvkiadó, 2006, 113-117.

Noventa años de soledad. Análisis de la nueva novela de Gabriel García Márquez: *Memorias de mis putas tristes*, *Iberoamericana Quinceeclesiensis* 4, (szerk. Fischer F.-Kozma G.-Lilón D.), Pécs, 2006, 585-595.

Mágikus számok. Számszimbolika az afrokubai santería kultuszban. *Harambee*. Tanulmányok Füssi Nagy Géza 60. születésnapjára, Pécs, Publikon Kiadó, 2006,

128-134.

Élet az Antillák gyöngyén. Népek és kultúrák találkozása Kubában, *The Explorer*, 2007/1.

La evolución de un niño como reflejo de la identidad nacional en *Los ríos profundos* de José María Arguedas, La presencia del niño en las literaturas en lengua española (szerk. Menczel G.-Scholz L.), Budapest Eötvös Kiadó, 2007, 479-484.

Keresd a könyvet! Sherlock Holmes és D'Artagnan színre lép, *Mediterrán Világ*, 2009/10, 51-55.

¡Busca el libro! La intervención de Sherlock Holmes y D'Artagnan en *El Club Dumas* de Arturo Pérez-Reverte, *Acta Hispanica XIII*, Szeged, 2008, 41-49.

„Kis Velence” indián népei, *Ezredvég*, 2011/6-7, 103-109.

Nuevas tendencias transculturativas en la santería afrocubana, *Americana: E-Journal of American Studies in Hungary*, 2015/XI, <http://americanaejournal.hu/vol11no1/dornbach>

Mulatt istenek az afrokaribi vallási kultuszokban, *Tanulmányok a Karib térségről* (szerk. Horváth Emőke), Budapest, L'Harmattan, 2016, 105-115.

Ember küzdj, de ne bízzál! Álvaro Mutis regényciklusa, *Tanulmányok a Karib térségről* (szerk. Horváth Emőke), Budapest, L'Harmattan, 2016, 117-127.

A transzkultúráció új fázisa az afrokubai santeriában, Bubnó Hedvig-Horváth Emőke- Szelják György (szerk.), *Mítosz, vallás és egyház Latin-Amerikában. A Boglár Lajos emlékkonferencia tanulmánykötete*, Károli Gáspár Református Egyetem-L'Harmattan Kiadó, Budapest, 2016, 171-179.

Irodalmi fordítások, feldolgozások és szerkesztések

Julio Travieso, *Halál a farkasra*, Budapest, Móra-Kozmosz, 1976.

Horacio Quiroga, *Az őserdő meséi*, Budapest, Móra, 1978.

A naptestű Pa'i. Guarani indián mítoszok és mesék. Budapest, Európa, 1979.

José Martí, *A néger baba*, Budapest, Móra, 1979.

Virgílio Martinho, Népbarát, *Az aranykezű csavargó*. Mai portugál drámák, Budapest, Európa, 1980, 317-391.

Sergio Pitol, *Mint egy rossz sípon*, Budapest, Európa, 1981.

Fernando Ortiz, *Az afrokubai kabildók; A dohány és a cukor kubai ellenpontja; A kétmembrános „batá” dobok; Az afrikai zenészek zenei és szóbeli kifejezőképessége, Havannai karnevál*. Írások a kubai kultúra történetéből, Budapest, Gondolat, 1982, 48-60, 72-90, 223-246, 278-330.

A kócsagmadár és az álom. Brazil népmese feldolgozások, Budapest, Móra, 1982.

Erős mackó. A finnugor népek meséi, dalai, Budapest, Móra, 1984.

A titokmondó fa. Angolai és mozambiki népmese feldolgozások, Budapest, Móra, 1985.

A Tollaskígyó búcsúja. Közép- és dél-amerikai indián mesék és legendák (Feldolgozások), Budapest, Amicus, 1989.

77 híres dráma (Lope de Vega; Eugene O'Neill; Jean Anouilh), Budapest, Móra, 1994.

66 híres magyar regény (Kármán József; Molnár Ferenc; Hevesi András), Budapest, Móra 1995.

44 híres eposz (Cid-ének), Budapest, Móra Könyvkiadó, 1996.

111 híres külföldi regény (Jean-Paul Sartre; Siegfried Lenz; Günter Grass), Budapest, Móra, 1997.

Tomás Eloy Martínez, *A méhkirálynő röpte*, Budapest, JLX Kiadó, 2002.

Juan Gasparini, *Diktátorok asszonyai* (társfordító: Csikós Zsuzsanna), Budapest, Gabo, 2003.

Janosch, *Nagy Panama-album*, Budapest, Móra, 2003.

Arturo Pérez-Reverte, *A Dumas-klub*, Budapest, Ulpius-ház, 2005.

Fidel Castro, *Iffjú éveim*, Budapest, Ulpius-ház, 2005.

Spanyolország, Budapest, Park, 2006.

Che Guevara, *Bolíviai napló* (társfordító: Tabák András), Budapest, Ulpius-ház, 2006.

Núria Masot, *A templomos lovag árnyéka*, Budapest, Gabo, 2006.

Núria Masot, *A kígyó labirintusában*, Budapest, Gabo, 2007.

Núria Masot, *Az aranykulcs*, Budapest, Gabo, 2007.

Tomás Eloy Martínez, *A tangóénekes*, Budapest, Ulpius-ház, 2007.

Isabel Allende, *Lelkem, Inés*, Budapest, Geopen, 2007.

César Vidal, *A fény fiai*, Budapest, Gabo, 2009.

Luis Leante, *Ó, mennyire szeretlek*, Budapest, Ulpius-ház, 2010.

Clara Sánchez, *A láthatatlanok*, Budapest, Park, 2012.

Isabel Allende, *Távoli sziget*, Budapest, Geopen, 2012.

Ricardo Piglia, *Éjjeli vadászat*, Budapest, Geopen, 2013.

Carmen Posadas, *Öt kék légy*, Budapest, Kossuth, 2014.

Pablo de Santis, *Párizsi rejtély*, Budapest, Kossuth, 2014.

Clara Sánchez, *Lépj be az életembe*, Budapest, Park, 2015.

Pablo de Santis, *Gyilkosok és kertek*, Budapest, Kossuth, 2015.

Isabel Allende, *Maya naplója*, Budapest, Geopen, 2016.